

**RESOLUSJON MSC.380(94)**  
**VEDLEGG**

**ENDRINGER I DEN INTERNASJONALE KONVENSJON OM**  
**SIKKERHET FOR MENNESKELIV TIL SJØS, 1974, MED ENDRINGER**

**KAPITTEL II-2**  
**BYGGING – BRANNVERN, BRANNDETEKSJON OG BRANNSLOKKING**

**Del C**  
**Brandpendende tiltak**

**Regel 10 – Brannsløkking**

1 Tittelen til eksisterende nr. 5.2 erstattes som følger:

**"5.2 Maskinrom av kategori A som inneholder forbrenningsmotorer"**

**KAPITTEL VI**  
**FRAKT AV LAST OG BRENNOLJE**

**Del A**  
**Generelle bestemmelser**

**Regel 2 - Informasjon om lasten**

2 Nye nr. 4 til 6 tilføyes etter eksisterende nr. 3 som følger:

"4 Når det gjelder last som fraktes i en container\*, unntatt for containere som fraktes på en undervogn eller en tilhengervogn, når slike containere kjøres på eller av et roro-skip som foretar korte internasjonale reiser som definert i regel III/3, skal bruttomassen i henhold til nr. 2.1 i denne regelen verifiseres av avskiperen, enten ved å

- .1 veie den pakkede containeren ved hjelp av kalibrert og sertifisert utstyr, eller
- .2 veie alle pakker og lastelementer, inkludert massen til paller, dunnasje og annet sikringsmateriale som skal pakkes i containeren, og å legge containerens taramasse til summen av enkeltmassene, ved hjelp av en sertifisert metode godkjent av den kompetente myndigheten i den staten der pakkingen av containeren ble fullført.

5 Avskiperen av en container skal sørge for at den verifiserte bruttomassen\*\* er oppgitt i fraktdokumentet. Fraktdokumentet skal være:

- .1 signert av en person behørig bemyndiget av avskiperen, og
- .2 levert til skipsføreren eller dennes representant og til terminalrepresentanten i tilstrekkelig tid i forveien, som krevet av skipsføreren eller dennes representant, til å kunne brukes i utarbeidelsen av skipets stuingsplan\*\*\*.

6 Hvis fraktdokumentet, med hensyn til en pakket container, ikke oppgir den verifiserte bruttomassen, og skipsføreren eller dennes representant og terminalrepresentanten ikke har fått oppgitt den verifiserte bruttomassen til den pakkede containeren, skal den ikke lastes om bord i skipet.

---

\* Begrepet "container" bør anses som å ha den samme betydningen som definert og brukt i Den internasjonale konvensjon om sikre containere (CSC), 1972, med endringer, idet det tas hensyn til "*Guidelines for the approval of offshore containers handled in open seas* (MSC/Circ.860) og "*Revised recommendations on harmonized interpretation and implementation of the International Convention for Safe Containers, 1972, as amended*" (CSC.1/Circ.138/Rev.1).

\*\* Det vises til "*Guidelines regarding the verified gross mass of a container carrying cargo*" (MSC.1/Circ.1475).

\*\*\* Dette dokumentet kan legges frem ved hjelp av EDB- eller EDI-overføringsteknikker. Denne signaturen kan være en elektronisk signatur eller kan erstattes av navnet, i blokkbokstaver, til personen som har fullmakt til å signere."

## **KAPITTEL XI-1 SPESIELLE TILTAK FOR Å BEDRE SIKKERHETEN TIL SJØS**

3 Følgende ny regel 7 tilføyes etter eksisterende regel 6:

### **"Regel 7 – Gassmålingsinstrument for lukkede rom**

Ethvert skip som omfattes av kapittel I, skal føre et egnet bærbart gassmålingsinstrument eller -instrumenter\*. Som et minimum skal disse være i stand til å måle innhold i luften av oksygen, brannfarlige gasser eller brannfarlig damp, hydrogensulfid og karbonmonoksid før man går inn i lukkede rom\*\*. Instrumenter som føres etter andre krav, kan tilfredsstille denne regelen. Det skal finnes hensiktsmessige midler til kalibrering av alle slike instrumenter.

---

\* Det vises til "*Guidelines to facilitate the selection of portable atmosphere testing instruments for enclosed spaces as required by SOLAS regulation XI-1/7*" (MSC.1/Circ.1477).

\*\* Det vises til "*Revised recommendations for entering enclosed spaces aboard ships*" (resolusjon A.1050(27))."